

? bUddY`B]YXYf`U[Y.`GJ`K Y\Yb
K]YgVUXYb`gWXY]XYh`bUWX`J Yf`Ab[Yfi b[
Ui g`XYa`8: 6!Dc_U`

8Yf`GJ`K Y\Yb`K]YgVUXYb`j Yf`Yfh`ja`8: 6!Dc_U`[Y[Yb
A U]bn`\$) `bUWX`J Yf`Ab[Yfi b[`a`]h%.` `i bX`gWXY]XYh`Ui g`
<][\`][\hg`i bX`5bU`mgY"

⇒ a`8: 6!Dc_U`[UV`Yg`Y]bYb`gdUbbYbXYb`K Yhh_Ua`dZ`nk]gWXYb
XYa`GJ`K Y\Yb`K]YgVUXYb`i bX`XYa`%": GJ`A U]bn`\$) ž`Y]bYa
J YfY]b`XYf`6i bXYg`][U``8]Y`DUfh]Y`YbXYhY`a`]h%.` `fbUWX
J Yf`Ab[Yfi b[Ł`Z0f`X]Y`A U]bnYfž`k Ug`XUg`5i ggWXY]XYb`XYg`GJ`K`K
Ui g`XYa`K`YhhVYk YfV`VYXYi hYh``8]Y`6YXYi hi b[`X]YgYg`Gd]Y`g
[Y\h`YXcW`0VYf`XUg`_bUddY`9f[YVb]g`\]bUi g`i bX`fYZY`_h]Yfh`X]Y
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`i bX`XYb`?Ua`dZ[Y]gh`_Y]bYfYf`J YfY]bY`ja
K`YhhVYk YfV`[Y[Yb`YhUV`]YfhY`6i bXYg`][]ghYb"

9]b`gdUbbYbXYg`8i Y``ghUhh`Y]bYf`B]YXYf`U[Y

5i ZXYb`YfghYb`6`]W`_a`U[`X]Y`B]YXYf`U[Y`XYg`GJ`K`K`k]Y`Y]bY
gW`a`Yfn`UZhY`9fZU`fi b[`YfgWXY]bYbž`XcW`X]Y`5fh`i bX`K`Y]gYž`k]Y
g]Y`]b`XUg`Gd]Y``[]b[Ybž`gU[hj`]Y`0VYf`XYb`7`UfU`_hYf`XYg`HYUa`g
Ui g``8Yf`i bXYfXc[`VY[Ubb`ghUf`_i bX`[]b[`Xi`fW`Y]bYb`HfYZZYf
j`cb`HUf`_];`0n0g]f]b]b`XYf`%(``A]bi hY`]b`:`0\fi b[``8YbbcW
nY][hYb`g]Y`[Y[Yb`Y]bYb`0VYf`Y[YbYb`; Y[bYf`Y]b
VYY]bXfi W`_YbXYg`8YZYbg]j`gd]Y`ž]bgVYgcbXYfY`]b`XYf`YfghYb
<U`VnY]hž`U`g`g]Y`XYb`A U]bnYf`5b[f]ZYb`YfZc`[fY]W
Ybh[Y[Ybk]f`_hYb"

; Ya Y]bgW UZh`i bX`Ghc`n

8]Y`i bhYfgh0hmi b[`XYf`%&") \$\$`:` Ubgž`X]Y`XUg`GhUX]cb`Z0`hYbž

gWxi ZY]bY'i bj Yf[`Y]W`]WXY'5ha cgd\ÅfY"8]Y'Ni gWUi Yf'gd]Y'hYb
Y]bY'YbhgWY]XYbXY'Fc`Y'i bX'a ch]j]YfhYb']\f'HYUa žbUW`XYa
FØW_ghUbX'b]W'h'Ui Zni [YVYb"8]YgY'i bhYfghØhni b[`]gh'ZØf
_Y]bYfY'7'i Vg'j cb[fØ» hYf'6YXYi hi b[`i bX'ghY][Yfh'XUg
; Ya Y]bgW`UZhg[YZØ`'i bhYf'XYb': Ubgž'XUg'ØVYf'XYb'V'c» Yb
: i » VU`'\]bUi g[Y`h": i » VU`']gh'b]W'h'bi f'Y]b'Gd]Y`/Yf'j YfY]bh
A YbgW`Yb'i bX'gW`UZh'9f]bbYfi b[Ybž'i bUV\Åb[][`j cb'XYb
9f[YVb]ggYb"

<][\ `][\ hg'i bX`K YbXYdi b_hY`]a `Gd]Y`

B UW`XYa `XYf'GJ`K Y\Yb`K]YgVUXYb`]b': Ø\fi b[`] Y[Ub[Yb`k Ufž
gW`UZhY`Yg'8ca]b]_?'c`f`]b'XYf') - "A]bi hY'ZØf'A U]bn
Ui gni [`Y]W`Yb"8Yf'5i g[`Y]W`gUi gk i fZk Uf`Wfi W]U`i bX'ØVYf'X]Y
fYgh]W`Y`fY[i `ÅfY'Gd]Y`nY]h'[UV`Yg'7\UbW`b'Ui ZVY]XYb'GY]hYb"
Ghf]hmY`žXYf'Hcfk Ufh'XYg'GJ`K`K ž'nY][hY'a Y`fYfY'VYY]bXfi W_YbXY
DUfUXYbž'i a `XYb'8fi W`_j cb'A U]bn'UVni k Y`fYb"

≠`XYf'J Yf`Åb[Yfi b[`YXcW`gYhnhYb'XYf'A U]bnYf'≠bYbj YfhY]X][Yf
≈bUh\Ub'6i f_UfXhi bX`BUX]Ya `5a]f]`YbhgW`Y]XYbXY'5_nYbhYž'X]Y
`Yhnh]W`X]Y`DUfh]Y`ni [i bghYb'XYf'; ÅghY`YbhgW`]YXYb"8]YgY
HfYZZYf'j YfXYi h]W`Ybž'k]Y'i bVYfYW`YbVUf'Dc_U`gd]Y`Y'g]bX'i bX
XUgg`Y]bY`Y]bn][Y`A]bi hYbk YW`gY`]a `Gd]Y`UV`Ui ZXUg'[YgUa hY
A ca Ybhi a `j YfÅbXYfb`_Ubb"

Ni _i bZhguigV`]W_`ZØf'XYb`GJ`K Y\Yb
K]YgVUXYb

Hfchn'XYg'ZfØ\Yb'5i ggW`Y]XYbg'Ui g`XYa `8: 6!Dc_U`'\Uh'XYf'GJ
K Y\Yb`K]YgVUXYb`]bi b`X]Y`A Ø[`]W`_Y]hž'g]W`'j c`'Ui ZX]Y`@[U`ni
_cbnYbhf]YfYb"8]Y`bÅW`ghYb`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`]b'XYf' " '@[U
ghY\Yb`]b'XYb`_ca a YbXYb`K cW`Yb'VYj cf"5a `&) "5i [i gh'ghY`h
XUg'bÅW`ghY`Gd]Y`[Y[Yb'XYb`J Z6`Ghi hh[Ufh`=Ui ZXYa `Dfc[fUa a "
8Ug'HYUa `a i gg'Ui g`XYf'9fZU\fi b[`X]YgYf'6Y[Y[bi b[`YfbYb'i bX
k Y]hYf\]b'XYb'?Ua dZ[Y]gh'nY][Ybž'XYf'g]Y`]b`X]YgYa `Dc_U`gd]Y`
Ui g[YnY]W`bYh`Uh"

: Un]h

8]Y'Dc_U`b]YXYf`U[Y`XYg`GJ`K Y\Yb`K]YgVUXYb`]gh`Y]b`_`UfYg
6Y]gd]Y`ZØf`XYb`?Ua`dZi`bX`X]Y`9bhgW`cggYb`Y]hž`X]Y`_`Y]bYfY
7`i`Vg`]a`XYi`hgW`Yb`:`i`»`VU``nY][`Yb`_`ØbYb``8]Y`@Y]XYbgW`UZh`XYf
:`Ubg`i`bX`X]Y`@Y]XYbgW`UZh`XYg`HYUa`g`k`UfYb`VY]`X]YgYa`Gd]Y`
c`ZYbg]W`h]W`i`bX`UggYb`c`ZYbž`XUgg`XYf`GJ`K`K`i`]b`ni`_`ØbZh][`Yb
6Y[`Y[`bi`b[`Yb`k`Y]hYf\]b`hf]i`a`d\]YfYb`_`Ubb"

8YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U[`"XY